

XVII. 2.

श्रीभगवान् The Blessed Lord उवाच said :

देहिनाम् Of the embodied सात्विकी the Sâtvic राजसी the Rájasic तामसी the Tâmasic च and इति thus त्रिविधा threefold एव indeed श्रद्धा the Shraddhá भवति is सा which स्वभावजा (is) inherent in (their) nature ताम् of it शृणु hear (thou).

The Blessed Lord said :

Threefold is the Shraddhá of the embodied, which is inherent in their nature,—the Sâtvic, the Rájasic and the Tâmasic. Do thou hear of it.

[*Inherent...nature* : born of their past Samskâra. *It*—the threefold Shraddhá.]

सत्त्वानुरूपा सर्वस्य श्रद्धा भवति भारत ॥

श्रद्धामयोऽयं पुरुषो यो यच्छ्रद्धः स एव सः ॥३॥

XVII. 3.

भारत O descendant of Bharata सर्वस्य of each श्रद्धा Shraddhá सत्त्वानुरूपा according to the constitution of (his) heart भवति is अयम् the पुरुषः man श्रद्धानयः consists of (his) Shraddhá यः he यच्छ्रद्धः what (his) Shraddhá is सः he एव verily सः that (is).

The Shraddhá of each is according to the constitution of his heart, O descendant of Bharata ; the man consists of his Shraddhá. He verily is what his Shraddhá is.

[*Constitution*—the specific tendencies or Samskâras.]

यजन्ते सात्विका देवान्यक्षरक्षांसि राजसाः ॥

प्रेतान्भूतगणांश्चान्ये यजन्ते तामसा जनाः ॥४॥